

# Aufnahmebogen

## ورقه ثبت نام

Aufnahme am: ثبت نام در تاریخ: \_\_\_\_\_

### 1. Angaben über das Kind اطلاعات در باره کودک

Name: نام خانوادگی: \_\_\_\_\_

Vorname: نام: \_\_\_\_\_

geboren am: تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

in: محل تولد: \_\_\_\_\_

Religions-  
zugehörigkeit: دین: \_\_\_\_\_

Geschlecht: جنسیت: \_\_\_\_\_

Muttersprache: زبان مادری \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: محل سکونت، خیابان: \_\_\_\_\_

Telefon: تلفن: \_\_\_\_\_

in **Notfällen** telefonisch zu erreichen: شماره تلفن برای دسترسی در مواقع اضطراری:

Name, Telefon: نام خانوادگی، تلفن: \_\_\_\_\_

Sonstige Angaben: سایر اطلاعات: \_\_\_\_\_

Krankenkasse (**für Notfälle**): بیمه درمانی (برای موارد اضطراری): \_\_\_\_\_

Name, unter dem das Kind mitversichert ist: نام خانوادگی فردی که کودک تحت نام او بیمه شده است: \_\_\_\_\_

### 2. Medizinische Daten اطلاعات پزشکی

Hausarzt des Kindes: Name: نام خانوادگی: پزشک خانواده: \_\_\_\_\_

Anschrift: نشانی: \_\_\_\_\_

Telefon: تلفن: \_\_\_\_\_



Wohnort und Straße:

محل سکونت و خیابان:

Herkunftsland des Vaters:

کشور خاستگاه پدر:

personensorgeberechtigt:

ja

بلی  سرپرست قانونی:

nein

نه

erwerbstätig

شاغل

arbeitssuchend

در جستجوی کار

in Ausbildung

در حال آموزش

Diese Angaben werden erhoben, da sie für die Vergabe der Plätze (z. B. Ganztagesplätze) notwendig sind.  
کسب این اطلاعات برای تخصیص جا به کودک (مثل امکان مراقبت تمام روز) ضروری است.

c) Kinder im Haushalt der/ des Personensorgeberechtigten unter 18 Jahren

کودکان کمتر از ۱۸ سال ساکن در منزل سرپرست قانونی

Diese Angaben werden erhoben, da sie für die Festsetzung des Elternbeitrags notwendig sind.  
این اطلاعات جهت تعیین سهم هزینه والدین ضروری میباشند.

Vorname:

نام: \_\_\_\_\_

geboren am:

تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

Vorname:

نام: \_\_\_\_\_

geboren am:

تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

Vorname:

نام: \_\_\_\_\_

geboren am:

تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

Vorname:

نام: \_\_\_\_\_

geboren am:

تاریخ تولد: \_\_\_\_\_

Die Personensorgeberechtigten sind verpflichtet, etwaige Änderungen der Anzahl der im Haushalt lebenden Kinder oder deren Vollendung des 18. Lebensjahres unverzüglich anzuzeigen.

سرپرستان قانونی موظفند تغییرات احتمالی در تعداد کودکانی که در منزل زندگی میکنند یا رسیدن آنان به سن ۱۸ سالگی را فوراً اطلاع دهند.

Vorrangig in der Familie gesprochene Sprache:  deutsch

آلمانی O در خانواده عمدتاً به چه زبانی صحبت میشود :

andere

زبانهای دیگر O

Ort

محل

Datum

تاریخ

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r\*

امضای سرپرست قانونی\*

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r\*

امضای سرپرست قانونی\*

\*Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, gleichgültig ob diese verheiratet, getrennt lebend oder unverheiratet sind.

\* امضای کلیه سرپرستان قانونی ضروری است، بدون توجه به آنکه ازدواج کرده باشند، جدا از یکدیگر زندگی کنند و یا ازدواج نکرده باشند.